

Paglialunga Flamini, Esther.

*Introducción al Griego. Curso teórico-práctico de sintaxis y morfología* (2ª. Edición, corregida y aumentada)

Consejo de Publicaciones Facultad de Humanidades y Educación, Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela, 2009, 273 págs.

ISBN 978-98011-1238-9

Profesores y estudiantes de la lengua griega en universidades de habla hispana hemos frecuentado durante casi diez años la primera edición (2000) de esta Gramática que enriqueció la experiencia didáctica en las aulas y nos auxilió en tan numerosas ocasiones para subsanar dudas o buscar ejemplos para explicar un tema de sintaxis o morfología. El año pasado celebramos la aparición de esta segunda edición que amplía algunos aspectos morfológicos y sintácticos ya sistematizados con una estructura clara y accesible en la primera, ahora completada con nuevos ejemplos y lecturas, extraídos todos de textos originales. Incorpora además un apéndice de "Lecturas selectas" (pp. 251-264) *ad animos docendos et delectandos*.

La Introducción ofrece una breve presentación de la lengua (pp. 20-22) y un esbozo histórico desde sus orígenes indoeuropeos. Es útil que el estudiante perciba desde su primer acercamiento que el griego no es un idioma monolítico y anquilosado —una lengua muerta— sino un instrumento de comunicación que respondió a la gran variedad de grupos étnicos y políticos que se establecieron tanto en el continente como en las islas o en las costas de Asia Menor. Sabiendo que nos vamos a ocupar especialmente del estudio del ático, principal modelo para la *koiné* que se difundió en el período alejandrino, es interesante conocer también que a medida que avancemos en el aprendizaje asistiremos a la expresión de dialectos literarios: la lengua homérica de la épica o los rasgos dorios de la lírica coral de Píndaro. No es el objeto primordial del tratado, pero no habría sido ocioso que este breve bosquejo histórico hubiera tenido mayor extensión. Y también —¿por qué no?— alguna referencia a la etimología e historia de términos como 'helenos' y *graeci* o noticias sobre la expansión en la época helenística.

Una primera parte está dedicada a "Elementos de fonología" (pp. 21-38). Se refiere al estudio de los sonidos, con una incursión amplia en el sistema vocálico y consonántico. No falta una mención de los sonidos *yod* y *waw*, cuyo conocimiento permitirá explicar más adelante, en la sección de Morfología, la forma de muchas palabras. La descripción tanto de la aspiración inicial en palabras que comienzan con vocal —espíritu áspero— como de los rasgos prosódicos está enmarcada en un comentario sobre los orígenes históricos de los signos diacríticos. Los ejercicios que completan el apartado permiten que el alumno advierta la ubicación particular de espíritus y acentos sobre vocal inicial mayúscula y minúscula y sobre el diptongo.

La "Sintaxis" está ubicada antes de la "Morfología" a diferencia de las gramáticas tradicionales. Avanzamos, por tanto, primero en diez lecciones que progresan desde la oración simple hasta todas las clases de proposiciones subordinadas, pasando por las funciones del infinitivo y los participios. Se ha realizado en esta segunda edición una ampliación del tratamiento del caso acusativo: con ejemplos precisos se ilustra el acusativo directo interno y el doble acusativo (p. 55). Se agotan además los usos del dativo (pp. 56-58), con mención ejemplificada de los dativos de interés, ético, de punto de vista o de juicio y agente, además de, naturalmente, el uso en función de objeto indirecto. En las Lecturas de la Lección III se agregan las *Anacreónticas* 21. 7 y 8. 1. Las lecturas que ofician como ejercitación ofrecen la ventaja de explicar brevemente en las primeras lecciones características de la lengua escrita que

seguramente el estudiante no puede percibir en un estadio inicial de sus conocimientos, como la elisión de alguna vocal suplantada por el apóstrofe o formas verbales complicadas para un primer nivel.

La explicación que da la Lección VI sobre la voz media (pp. 88-89), así como sobre la noción de aspecto (pp. 89-90), colabora con su profunda sencillez para remediar las dificultades que tenemos los profesores para hacer asequibles conceptos y modalidades ausentes en la lengua castellana. También vemos ampliada en este capítulo la explicación de los usos del aoristo (pp. 91-92). El espacio de las lecturas incorpora en esta lección sexta nuevos fragmentos de Diógenes Laercio y de Plutarco y, en la octava, sentencias de Solón. La frecuente elección de *Anacreónticas* para que los estudiantes ejerciten lo que en teoría aprenden aporta, con acierto, la frescura de los temas de celebración inocente de la fiesta y el amor a la práctica áulica, ardua en ocasiones.

La tercera parte está dedicada a la Morfología. La palabra y sus elementos constitutivos conforman el campo de análisis que comienza con el sistema morfológico nominal: la declinación y sus casos, con mayor espacio lógicamente dedicado a la tercera. La declinación de los adjetivos contempla la formación del comparativo y superlativo (pp. 102-103) y el dual en las tres declinaciones (pp. 195-196). El tratamiento del sistema pronominal es exhaustivo y luego sigue la explicación de los adjetivos numerales que hasta cuenta con un cuadro de los signos que se utilizan para su representación (p.203).

El Sistema Morfológico Verbal ocupa las seis últimas lecciones. Empieza por una clasificación de los verbos en los dos grandes grupos: 1) en -ω, subdividido en no contractos y contractos, 2) en -μι o atemáticos. La explicación de los tiempos —imperfecto, futuro, aoristo, perfecto— en una sucesión razonada permite afianzar paso a paso el conocimiento de los elementos básicos de la flexión verbal griega, es decir, reconocer los principales componentes del verbo: los sufijos indicativos de persona y número y los diversos morfemas de los Modos. Un cuadro de los principales verbos irregulares (pp.243-249) completa la última parte dedicada a los accidentes gramaticales del verbo.

El derrotero teórico de esta interesante gramática, con mojones para la experiencia práctica —recorrido ameno, diáfano, útil para la comprensión de la sintaxis y morfología del griego— es el fruto indudable de la eficiencia pedagógica de la autora, cimentada durante años de docencia con rigor metodológico en la enseñanza de la disciplina. Ofrece otros beneficios como valor colateral a los objetivos didácticos primarios, estos son: apreciar más acabadamente el legado cultural del helenismo antiguo, incitar al conocimiento del humanismo clásico a partir de la estructura de una lengua, constatar en el plano semántico el influjo de las raíces griegas en la conformación de palabras castellanas, apreciar el carácter auxiliar del conocimiento morfológico y sintáctico griego en el estudio de la lengua propia y, en fin, valorar la importancia de nuestro patrimonio lingüístico y su influencia en los diversos campos de la cultura y pensamiento universales.

Marta Alesso  
Universidad Nacional de La Pampa